

De. ramona

4320.

Octach

Octoich

manuscris românească, din 1711, copiat de descă-
lul Vasile Sturze moldoveanul, în Felmar-Damat.

Are 237 file numerotate ueterdoră. Manuscrisul
este conflict, opera lui Sturze. Mai sunt adăugate ueter-
dore, scete religioase. Format 18 x 13,5 cm.

A are și numerotate reche, dar un mai de la file

101.

Scrișul este clar, înșită kparul, a unui scriș mai
oimplificat a unui copist veclă, cu rutină. De ast cum
de la Sturze se amare peste 30 de manuscris.

Ornamente putine. Ușurete ușurete, pe amete, unotue
de pe lucrul de mînă de la foră. Cîteva inițiale va
de inițiale pe ule uclă, cu arspione.

Lejatura nonă, în store bură.

Are iusemiori ~~re~~ multe. Lețura este foarte ițe-
resantă ca și conținut.

După nota de pe p. 12. manuscrisul a fost în Gie-
rica din Beznea-Ciucă-Huiedin. — Este achiziție de la
Cornel Pop, din Zălau.

Liv. 26-1929.

8. v. 1962

cu. Pop

Octovich, manuscris românească, corist

în 1711, de dasca lui Voievod Șterze bad(iul) m. d. o.
 manual. Între altele are 13 copii în redoveni care au
 copiat m. s. în Ardeal. Șterze de la Șterze se am. e. peste
 între 1695-1730
 30 de manuscrise. Acesta a fost copiat în Felnac, între
 18 ian. și 9. martie 1711.

Cuprinsul: Canunul Troscin, adică Canonul
 de rugăciune către Sf. Treime, text rar în manuscrisele
 aceluia. Are forme de limbă, caracteristică se. XVII.

Continuă cu cele 8 glosuri pentru slujba de duminică.
 Slujba pentru zilele săptămânii;

Înțelepciunile și vâlcovurile (evangelicele învierii) cele
 11. Textele relativ sunt mai multe în detaliu, dar el
 cu versul lui rar (13-15 rânduri pe pagină) a mai fost
 din ele. El a fost copiat la m. s. e.

Textele celor apostoli și evanghelii sunt după Texta-
 mental din în 1648 de lui Simion Ștefan.

Identificat cu alte manuscrise la i. d. m. i. n. a, m.
 după Antim (1706) și după textele din se. XVII.

Antimul alături de note a tipărit un schiț al acestor
 Șterze și are în manuscris, o prezentare a acestor
 manuscrise cu text compozitiv.

Ornamentica este modestă, dar cu gust.

le fidele dela compactora veche, de astă mină,
sau sond;

de f. 1 ~~act~~ clava. Fragment din Proporale inierni de la

à travers: Miroir, table, mur et au monde prof.

si cucer papirina, de asta miza mai mare, frage maut olni
opreliste sau blestem asupra diavolului.

f. 1. v. Text block, Cori pre temerini .. este scrisul lui.

Toader din Bezne - lingă Giua - Hurești. Același scriitor
a scris și toponimul de pe prima pagină.

f. 2. este, fol. în alb, scris de F. Sturzo, la manual
d. Teodor. în fe. 2 v. text slav. m. n. dintr-o sticlă
în românește.

f. 239, penultima, este împarata ardesc,

238 ~~at~~ Gra sf. Irene 2: Instructia de la casarii:

Cela ce în duca în vremea. Nu este o lipsă Cămin.

Lesemann.

Insemenen:
1. Son-joum en Wader ot Bezueg m'ba markt ⁱⁿ 21.

2. f. 79-86. m. joul propinilor. De asta mînă.

această carte amuna Ohțariu om dat în mână
 Petri 8 CM 76 Toader că-i chitar cărții deșchi-
 ta o am dat în mână Petri până va pândi a lăsa țiri
 diruptate-i Zudre Toader min ura ca că-i om dat.

3. f. 112 permapus, alt dorit: Sors-t-oun en popa lers, cãnd
am pегut în lechi (Leica-Beris) vs luma lui zelmone
16 256.

Nota: Acest popa urs ar putea fi cronicarul popa lurs din Călugăreț-Alorol, de la care avem manuscrise din 1650-1682. Scrierul uneste al acestui popa lurs. - problema nerezelvată

4. f. 112. Fete încaudrat, ar rămurea la unjloc:

Scriș-oam în sat în Fălnac la horaș (lingă murș)
sfrățitul ohtariului pe duminică cu svecelnele și cu vî-
lurile ovylisca, 11. și precum oam aflat ara oam soris.
și cine va te k oam blăstăurati: ce să îndreptat! cu
dihul blăneir. Scriș-oam eu dascaul Vasilie Sturze
mold. pînă s-au împărat remti cu cuvăti să se ști,
roj. 1711. febr. 7 din.

5. f. 141. sfrățitul 19 vascresute.

Scriș-oam eu dascaul Vasilie Sturze bad. mold.
roj. 1711 în sat în Fălnac febr. 3 din. date znaki / să se
știe).

6. f. 141b. act soris: pis. mts. mai în 13 din.

7. f. 142. jor: Shen. 25. nacia oia (în 25 ian. oam în apurt
aceasta).

8. f. 235v. jor: oavrată dia febr. 2 din. (Interminat în 2 febr.)

9. f. 236. Scora cărții: oia oia să se ști.

Ohtariul pe duminică cu svecelnele și cu ovylisca 11.
Ohtariul pe săptămînia cu opsk și ovylis și tînta
rănduiala.

Perr-oim au dascalul Vorlie Iurze bad-maed. în
dat în Felnac. rjd. 1711 mar. 9.

în Zimnita lui Savul oltu Găurjdie oia-lă oia. dat
znah.

10. f. 236. v. Epitropul.

Această cortă anume Ohtasiu pre duminici plasurle
cu enghelile văsoresma a ohtasiu pre duminici a oăptă-
măinii pre zile proste cu apoli a enghii. Au cumpărat
Haiduc Ilie pentru poma ce au făcut cu Alexa. Pentru o
prezală ce au omorât pe Bălaj Ion frăție Alexii. si au
dat pentru acea prezală saifi poma înă. a o - au impa-
rat cu Alexa Haiduc Ilie, moameii buni a-au făcut poma
a ramertot pentru această cortă. Si cine va cel oă po-
menească oăntuuna la cortă lereică. Bălaj Ion. a tot
rodul lor Alexa. rjd. 1711 mart. 9.

- Din această notă se vede că meșul cărții este meșul
de răscumpărare a ~~lei~~ omorului făcut de Haiduc Ilie.

Poate că i-a iupus drept canon de împovădare,
oă oia cortă la biserică a anume un Detrich core
probabil lipsa.

Bibliografie.

cit. Popa, Carturari liborarii din sec. XVII - lra.

Vorlie Iurze macedovanul.

În Metropolis Arheologues a Soluna, 1966. nr. 1-2 p.